

**Генеральная Ассамблея**

Шестидесят пятая сессия

Официальные отчетыDistr.: General
21 September 2011Russian
Original: English

Пятый комитет**Краткий отчет о 34-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 5 мая 2011 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Росенталь (Гватемала)*Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам:* г-н Келапице**Содержание**

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде

Пункт 145 повестки дня: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Пункт 147 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

Пункт 148 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго

Пункт 150 повестки дня: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

Пункт 151 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее

Пункт 152 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

Пункт 154 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Пункт 155 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии

Пункт 156 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке

- a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением
- b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане

Пункт 158 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Пункт 143 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

Обновленная информация о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2010 года

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 144 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (A/65/638 и A/65/743/Add.11)

Пункт 145 повестки дня: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (A/65/615, A/65/736 и Corr.1 и A/65/743/Add.14)

Пункт 146 повестки дня: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (A/65/625, A/65/706 и A/65/743/Add.2)

Пункт 147 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (A/65/682 и A/65/743/Add.8)

Пункт 148 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (A/65/744 и A/65/743/Add.8)

Пункт 150 повестки дня: Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (A/65/687, A/65/746 и A/65/743/Add.6)

Пункт 151 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (A/65/678 и A/65/748)

Пункт 152 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (A/65/681 и A/65/743/Add.1)

Пункт 154 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (A/65/621, A/65/711 и A/65/743/Add.4)

Пункт 155 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (A/65/620, A/65/727 и A/65/743/Add.7)

Пункт 156 повестки дня: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке

- a) **Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением** (A/65/596, A/65/710 и A/65/743/Add.3)
- b) **Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане** (A/65/608, A/65/608/Corr.1, A/65/756 и A/65/743/Add.9)

Пункт 158 повестки дня: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (A/65/665, A/65/720 и Corr.1 и A/65/743/Add.5)

1. **Г-н Ямадзаки** (Контролер), представляя отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/638), говорит, что Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 690,7 млн. долл. США на содержание Миссии, при этом расходы составили 540,8 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 149,9 млн. долл. США, что соответствует коэффициенту использования ресурсов 78,3 процента. Основными причинами этой разницы являются сокращение военного компонента Миссии, которое потребовалось согласно резолюции 1923 (2010) Совета Безопасности, и связанное с этим сокращение расходов на помещения, инфраструктуру, транспорт, материалы и оборудование, что частично компенсировалось увеличением расходов на гражданский персонал в связи с подготовкой к свертыванию и ликвидации Миссии, а также на местный персонал в связи с ростом заработной платы и колебаниями валютных курсов.

2. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 44 отчета об исполнении бюджета. Однако ввиду наличия непогашенных денежных обязательств на сумму 135,8 млн. долл. США и невыплаченных взносов в размере 57,1 млн. долл. США Генеральный секретарь рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея просто приняла к сведению неизрасходованный остаток средств в размере 149,9 млн. долл. США и прочие поступления в размере 13,5 млн. долл. США, отложив решение относительно распоряжения этими суммами до своей шестьдесят шестой сессии.

3. Представляя отчет об исполнении бюджета Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/615), оратор говорит, что Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 491,8 млн. долл. США на содержание этой миссии, при этом расходы составили 473,6 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 18,2 млн. долл. США, что соответствует коэффициенту использования ресурсов 96,3 процента. Основными причинами этой разницы являются: более высокая фактическая доля вакансий в воинских контингентах;

рационализация контрактных условий приема на работу, ротации и возвращения; а также задержка с развертыванием принадлежащего контингентам имущества. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 53 отчета об исполнении бюджета.

4. Предлагаемый бюджет в размере 485,8 млн. долл. США на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/65/736) отражает увеличение финансирования на 0,7 процента по сравнению с ассигнованиями в размере 485,1 млн. долл. США, выделенными Генеральной Ассамблеей на содержание миссии на 2010/11 год. Основными причинами этой разницы являются: более высокий прогноз потребления топлива для генераторов вследствие частого отключения электроэнергии и более высокие цены на дизельное топливо; более значительные потребности в средствах по службам технического обслуживания и безопасности; и увеличение расходов на эксплуатацию самолетов и вертолетов в связи с повышением цен на авиационное топливо, сборов за посадку и наземное обслуживание. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 64 доклада о бюджете.

5. В соответствии с положением 4.6 Финансовых положений и правил с поправками, внесенными резолюцией 64/269 Генеральной Ассамблеи, Генеральный секретарь запросил и получил согласие Консультативного комитета на принятие обязательства на сумму не более 85,3 млн. долл. США на период с 1 июля 2010 года по 30 июня 2011 года для удовлетворения дополнительных потребностей, связанных с расширением оперативной деятельности ОООНКИ.

6. Представляя отчет об исполнении бюджета Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/625), оратор говорит, что Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 54,4 млн. долл. США на содержание Сил, при этом расходы составили 53,3 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 1,1 млн. долл. США, что соответствует коэффициенту использования ресурсов 98,0 процентов. Основными причинами этой разницы являются более низкие фактические расходы на коммерческие и чартерные авиарейсы в связи с ротацией контингентов и использование для этой цели военных самолетов, а также неиспользованные остатки средств по статье "помещения и объекты инфраструктуры" в результате

пересмотра приоритетного распределения ресурсов для удовлетворения более настоятельных оперативных потребностей. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 31 отчета об исполнении бюджета.

7. Предлагаемый бюджет в размере 55,7 млн. долл. США на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/65/706) отражает однопроцентное сокращение финансирования по сравнению с ассигнованиями в размере 56,3 млн. долл. США, выделенными Генеральной Ассамблеей на содержание Сил на 2010/11 год. Основной причиной этой разницы является сокращение потребности в средствах для воинских контингентов и национального персонала, что в первую очередь связано с обменными курсами доллара США к евро по сравнению с курсами, которые использовались для бюджета на 2010/11 год. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 41 доклада о бюджете.

8. Представляя отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/682), оратор говорит, что Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 1346,6 млн. долл. США на содержание Миссии, при этом расходы составили 1345,2 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 1,4 млн. долл. США, что соответствует коэффициенту использования средств 99,9 процента. Основными причинами этой разницы являются: отмена запланированной ротации 1674 военнослужащих, которых должны были возвратить в сентябре 2009 года, использование для ротации авиатранспорта Объединенного центра управления транспортом и перевозками в Энтеббе; сокращение по сравнению с ранее прогнозируемым уровнем численности сотрудников сформированных полицейских подразделений; а также неизрасходованные остатки средств по статье "воздушный транспорт" в связи с отменой развертывания двух беспилотных летательных аппаратов. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 48 отчета об исполнении бюджета.

9. Предлагаемый бюджет в размере 1423,0 млн. долл. США на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Демократической Республике Конго (МООНСДРК) на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/65/744) отражает увеличение финансирования на

4,3 процента по сравнению с суммой в размере 1365,0 млн. долл. США, ассигнованной Генеральной Ассамблеей на содержание предшествовавшей миссии – Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго – на 2010/11 год. Основными причинами этой разницы являются: более высокие потребности в гражданском персонале в результате унификации условий службы на местах и пересмотра шкал окладов и общих расходов по персоналу; предлагаемая дополнительная численность временного персонала общего назначения в поддержку деятельности по линии гражданского компонента и связи в целях защиты гражданского населения; увеличение потребностей по статье "помещения и объекты инфраструктуры" главным образом в результате объединения отделений Миссии в Киншасе в один Объединенный штаб Миссии; повышение потребностей по статье "воздушный транспорт" в связи с увеличением количества летных часов и объема потребления авиационного топлива; увеличение потребностей по статье "связь" для нового Объединенного штаба Миссии и для ротных и мобильных оперативных баз; а также рост потребностей по статье "прочие предметы снабжения, услуги и оборудование", обусловленный расходами на грузовые перевозки и смежными расходами, связанными с совместными операциями Вооруженных сил Демократической Республики Конго (ВСДРК)/МООНСДРК. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 147 доклада о бюджете.

10. Представляя отчет об исполнении бюджета Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/687), оратор говорит, что Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 205,9 млн. долл. США на содержание Миссии, при этом расходы составили 191,1 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 14,8 млн. долл. США, что соответствует коэффициенту использования ресурсов 92,8 процента. Основными причинами этой разницы являются меньшее фактическое количество летных часов воздушных судов вследствие изменения концепции операций Миссии и плана полетов и досрочный вывод одного вертолета, что привело к снижению расходов на топливо. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 66 отчета об исполнении бюджета.

11. Предлагаемый бюджет в размере 196,7 млн. долл. США на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/65/746) отражает сокращение

финансирования на 4,6 процента по сравнению с суммой в размере 206,3 млн. долл. США, ассигнованной Генеральной Ассамблеей на содержание Миссии на 2010/11 год. Основной причиной этой разницы является запланированное сокращение численности сотрудников полицейских сил Организации Объединенных Наций и сформированных полицейских подразделений. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 108 доклада о бюджете.

12. Представляя отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее (МООНЭЭ) (A/65/678), оратор говорит, что окончательное распоряжение имуществом Миссии было осуществлено в соответствии с пунктом 5.41 Финансовых положений и правил. Его стоимость по состоянию на 7 декабря 2010 года составила 57,0 млн. долл. США. Имущество МООНЭЭ делится на три категории: оборудование, переданное другим миссиям или во временное хранение на Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи (17,5 млн. долл. США, или 30,6 процента от общей инвентарной стоимости); оборудование, утилизированное в районе действия Миссии путем продажи (1,6 млн. долл. США, или 2,9 процента от общей инвентарной стоимости, с продажной стоимостью 0,6 млн. долл. США) или путем передачи в дар правительству Эфиопии и Африканскому союзу (7,6 млн. долл. США, или 13,3 процента от общей инвентарной стоимости); и оборудование, списанное или утраченное (30,3 млн. долл. США, или 53,2 процента от общей инвентарной стоимости, с остаточной стоимостью 8,0 млн. долл. США). Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 12 отчета об исполнении бюджета.

13. Представляя отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/681), оратор говорит, что Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 10,9 млн. долл. США на содержание Миссии, при этом расходы составили 10,3 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 665,2 тыс. долл. США, что соответствует коэффициенту использования ресурсов 93,9 процента. Основной причиной этой разницы является сокращение потребностей в отношении расходов на транспортировку оборудования, поскольку основная часть имущества Миссии была передана в другие миссии Организации Объединенных Наций за их счет, что частично компенсировалось дополнительными потребностями в

средствах для выплаты выходных пособий, единовременной компенсации за накопленный ежегодный отпуск, субсидий в связи с возвращением на родину и других выплат, связанных с прекращением службы национальных и международных сотрудников. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 38 отчета об исполнении бюджета.

14. Представляя отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/621), оратор говорит, что Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 46,8 млн. долл. США на содержание Миссии, при этом расходы составили 46,7 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 148,6 тыс. долл. США, что соответствует коэффициенту использования ресурсов 99,7 процента. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 40 отчета об исполнении бюджета.

15. Предлагаемый бюджет в размере 44,9 млн. долл. США на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/65/711) отражает сокращение финансирования на 6,2 процента по сравнению с ассигнованиями в размере 47,9 млн. долл. США, выделенными Генеральной Ассамблеей на содержание Миссии на 2010/11 год. Основными причинами этой разницы являются отказ от замены автотранспортных средств в рамках предлагаемого бюджета на текущий период, тогда как бюджетом на 2010/11 год предусматривалась замена 36 автотранспортных средств, и применение обменного курса доллара США к евро 2011/12 годов по сравнению с валютными курсами, которые использовались в 2010/11 году. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 79 доклада о бюджете.

16. Представляя отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/620), оратор говорит, что Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 561,0 млн. долл. США на содержание Миссии, при этом расходы составили 541,8 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 19,2 млн. долл. США, что соответствует коэффициенту использования ресурсов 96,6 процента. Основными причинами этой разницы являются: более быстрое, чем ожидалось, осуществление третьего этапа сокращения военного компонента Миссии и возвращение домой 100 военнослужащих подразделения, занимающегося охраной Специального

суда по Сьерра-Леоне, в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря в письме к Совету Безопасности (S/2009/679); а также сокращение расходов на международный персонал вследствие более высокой реальной доли вакантных должностей и более низких фактических общих расходов по персоналу. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 65 отчета об исполнении бюджета.

17. Предлагаемый бюджет в размере 540,8 млн. долл. США на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/65/727) включает 528,4 млн. долл. США, предназначенных для поддержания Миссии, и 12,4 млн. долл. США на цели оказания Миссией поддержки в проведении выборов и отражает увеличение финансирования на 3,2 процента по сравнению с ассигнованиями в размере 524,0 млн. долл. США, выделенными Генеральной Ассамблеей на 2010/11 год. Основными причинами этой разницы являются: увеличение потребностей по статье "помещения и объекты инфраструктуры", вытекающее из того факта, что Миссия работает уже восьмой год, в результате чего ремонт большого количества оборудования экономически не оправдан; увеличение потребностей в средствах на техническое обслуживание, услуги перестройки, строительства и ремонта; повышение потребностей по статье "наземный транспорт" из-за увеличения стоимости топлива; повышение потребностей по статье "воздушный транспорт" по причине более высоких расходов на аренду и эксплуатацию вертолетов из-за более высоких цен на топливо, а также новых контрактов и писем-заказов с правительством, предоставляющим войска и оборудование, в отношении военных вертолетов. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 128 доклада о бюджете.

18. Представляя отчет об исполнении бюджета Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/596), оратор говорит, что средства в размере 45,0 млн. долл. США, ассигнованные Генеральной Ассамблеей на содержание Сил, были использованы полностью. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 25 отчета об исполнении бюджета.

19. Предлагаемый бюджет в размере 49,6 млн. долл. США на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/65/710) отражает увеличение финансирования на 3,7 процента по сравнению с ассигнованиями в размере 47,8 млн. долл. США, выделенными Генеральной Ассамблеей на содержание

Сил на 2010/11 год. Основными причинами этой разницы являются: увеличение расходов на принадлежащее контингентам имущество в результате подписания меморандума о взаимопонимании; более высокие потребности в средствах на покрытие общих расходов по персоналу в отношении международных сотрудников и использование более низкого обменного курса доллара США к сирийскому фунту по сравнению с курсом, заложенным в бюджете на 2010/11 год. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 42 доклада о бюджете.

20. Представляя отчет об исполнении бюджета Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/608), оратор говорит, что Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 589,8 млн. долл. США на содержание Сил, при этом расходы составили 542,1 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 47,7 млн. долл. США, что соответствует коэффициенту использования ресурсов 91,9 процента. Основными причинами этой разницы являются: сокращение потребностей, связанных с арендой и использованием морского транспорта, из-за развертывания меньшего числа судов и вертолетов Оперативного морского подразделения; более низкий, чем средний, показатель развертывания воинских контингентов и сокращение потребностей, связанных с пайками, что частично компенсировалось дополнительными потребностями, связанными с перевозкой и развертыванием принадлежащего контингентам имущества, в результате досрочного вывода двух единиц контингента в Европу и развертывания трех единиц контингента из Азии. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 38 отчета об исполнении бюджета.

21. Предлагаемый бюджет в размере 542,8 млн. долл. США на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/65/756) отражает увеличение финансирования на 4,6 процента по сравнению с суммой в размере 518,7 млн. долл. США, ассигнованной Генеральной Ассамблеей на содержание Сил на 2010/11 год. Основными причинами этой разницы являются: снижение коэффициента задержки с развертыванием для воинских контингентов и более высокие путевые расходы в связи с доставкой на место, ротацией и возвращением военнослужащих, исходя из фактической структуры расходов и большей численности подпадающих под ротацию военнослужащих; увеличение потребностей в средствах на национальных и международных

сотрудников главным образом вследствие уменьшения числа вакантных должностей. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 90 доклада о бюджете.

22. Представляя отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года (A/65/665), оратор говорит, что Генеральная Ассамблея выделила ассигнования в размере 53,5 млн. долл. США на содержание Миссии, при этом расходы составили 51,9 млн. долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток в размере 1,6 млн. долл. США, что соответствует коэффициенту использования ресурсов 97,0 процента. Основными причинами этой разницы являются: неиспользованный остаток средств по статье "воздушный транспорт" в связи с сокращением, по сравнению с запланированным показателем, количества летных часов самолетов и вертолетов и соответствующим сокращением потребностей в авиационном топливе, при этом один из вертолетов простаивал в течение 205 из 365 дней и грунтовая взлетно-посадочная полоса на опорном пункте в Аусарде не была пригодна к эксплуатации; неиспользованный остаток средств по статье "помещения и объекты инфраструктуры" в результате решения об отказе от приобретения внутренней телевизионной системы в пользу менее дорогостоящего оборудования; наем меньшего числа обслуживающего персонала, чем планировалось изначально; и сокращение расходов на осуществление проектов по переоборудованию и ремонту помещений вследствие неудачного проведения торгов на строительные работы. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 43 отчета об исполнении бюджета.

23. Предлагаемый бюджет в размере 61,4 млн. долл. США (не считая учтенных в бюджете добровольных взносов) на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года (A/65/720) отражает увеличение финансирования на 7,5 процента по сравнению с ассигнованиями в размере 57,1 млн. долл. США, выделенными Генеральной Ассамблеей на содержание Миссии на 2010/11 год. Основными причинами этой разницы являются: увеличение общих расходов по персоналу в отношении международных сотрудников в связи с осуществлением резолюции 65/248 Генеральной Ассамблеи; доля вакантных должностей на уровне 3 процентов на 2011/12 год по сравнению с 10 процентами в 2010/11 году; и увеличение потребностей в средствах на цели просвещения о минной опасности, обнаружения мин и

разминирования. Генеральной Ассамблее предлагается принять меры, изложенные в пункте 55 доклада о бюджете.

24. **Г-н Келапиле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета о финансировании МИНУРКАТ (A/65/743/Add.11), напоминает, что Миссия находится в процессе ликвидации, поскольку ее мандат не был продлен на период после 31 декабря 2010 года. Консультативный комитет не возражает против рекомендации Генерального секретаря, чтобы в свете мероприятий по ликвидации и непогашенных денежных обязательств Миссии Генеральная Ассамблея перенесла принятие решений в отношении неизрасходованного остатка средств и поступлений корректировок на свою шестьдесят шестую сессию. Консультативный комитет рекомендует, чтобы Генеральный секретарь предоставил обновленную информацию о состоянии денежной наличности Миссии на тот момент.

25. Представляя доклад Консультативного комитета о финансировании ОООНКИ (A/65/743/Add.14), оратор говорит, что Консультативный комитет в связи с предлагаемым бюджетом рекомендовал ассигновать и выделить 242,9 млн. долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2011 года, а также представить пересмотренный бюджет на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года. Рекомендации и замечания по конкретным ресурсам, запрошенным Генеральным секретарем, изложены в разделе IV.B доклада.

26. В ходе обсуждений с представителями Генерального секретаря Консультативный комитет был проинформирован о возникших проблемах с осуществлением Уагадугского политического соглашения и четырех дополнительных соглашений к нему в связи с результатами выборов 28 ноября 2010 года. Контролер запросил и получил согласие Консультативного комитета на принятие Операцией дополнительных обязательств в целях удовлетворения потребностей, связанных с возникшим по итогам выборов кризисом. Будучи также проинформирован о том, что предлагаемый бюджет составлялся исходя из предположения об урегулировании кризиса к 30 июня 2011 года и возобновлении после этого нормального функционирования Операции, Консультативный Комитет признает, что Операции могут потребоваться дополнительные ресурсы на период с 1 июля 2011 года по 30 июня 2012 года. Комментарии Консультативного комитета в отношении мер, которые должны быть

приняты Генеральной Ассамблеей, изложены в пунктах 35 и 36 его доклада.

27. Представляя доклад Консультативного комитета о финансировании ВСООНК (A/65/743/Add.2), оратор говорит, что, хотя Консультативный комитет рекомендует утвердить предложенный Генеральным секретарем бюджет, он по-прежнему обеспокоен сохраняющимся неустойчивым финансовым положением Сил и напоминает, что государства-члены должны в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий выполнять финансовые обязательства, установленные Уставом Организации Объединенных Наций.

28. Рекомендации по отчету об исполнении бюджета ВСООНК содержатся в пункте 37 доклада Консультативного комитета. Комментарии и замечания по вопросам управления деятельностью в области информационно-коммуникационных технологий на региональном уровне, усилиям, направленным на сокращение потребления электроэнергии и воды, мерам дорожной безопасности и деятельности по разминированию приводятся в пунктах 20, 21, 33 и 34. В пунктах 35 и 36 Консультативным комитетом также комментируются меры, принятые ВСООНК для выполнения самых последних рекомендаций Комиссии ревизоров.

29. Представляя доклад Консультативного комитета о финансировании МООНДРК и МООНСДРК (A/65/743/Add.8), оратор говорит, что Консультативный комитет рекомендует утвердить предложенный Генеральным секретарем бюджет МООНСДРК на 2011/12 год. Его рекомендации и замечания по конкретным ресурсам, запрашиваемым для Миссии, содержатся в разделе IV.B доклада. Комментарии Комитета об исполнении бюджета МООНДРК за 2009/10 год изложены в пунктах 5–10 доклада с соответствующими рекомендациями в пункте 70.

30. Отмечая, что в 2011/12 году Миссия должна оказать помощь в организации и проведении выборов в виде перевозки воздушным и автомобильным транспортом задействованного в выборах персонала и предвыборных материалов и что по завершении детального планирования избирательной кампании, при необходимости, на рассмотрение Генеральной Ассамблеи будет представлена просьба о выделении дополнительных ресурсов, Административный комитет рассчитывает, что любая такая просьба будет представляться своевременно и в соответствии с установленными процедурами. Консультативный комитет также принял к сведению оценку

дополнительных ресурсов для покрытия расходов по статье "помещения и объекты инфраструктуры" в результате принятия плана объединения всех отделений Миссии в Киншасе в один Объединенный штаб Миссии, запросил и получил подробную информацию об этом проекте, в том числе анализ расходов, охватывающий восемь финансовых периодов. Хотя Комитет рассчитывал, что его проинформируют о проекте до его начала, он тем не менее поддерживает продолжение данного проекта по причинам, указанным в пункте 51 доклада, при условии что страновая группа Организации Объединенных Наций сможет принять эти помещения на свой баланс, если Миссия прекратит свое существование до финансового периода 2018/19 годов. Консультативный комитет ожидает, что подробный доклад о ходе работы, включая данные о прогнозируемых затратах и ожидаемой экономии, будет представлен в следующем бюджетном документе.

31. Представляя доклад Консультативного комитета о финансировании ИМООНТ (A/65/743/Add.6), оратор говорит, что Консультативный комитет рекомендует одобрить предлагаемый бюджет на 2011/12 год, отметив дальнейший прогресс в выполнении мандата Миссии, в том числе оказание поддержки в проведении парламентских и президентских выборов в 2012 году, а также включение в бюджетное предложение планов постепенного перехода к ликвидации Миссии. Рекомендации Консультативного комитета в отношении финансовой деятельности ИМООНТ в 2009/10 году изложены в пункте 40 доклада.

32. Представляя доклад Консультативного комитета об окончательном распоряжении имуществом МООНЭЭ (A/65/748), оратор говорит, что ликвидация имущества Миссии прошла по плану и была завершена 7 декабря 2010 года. Консультативный комитет рекомендует принять курс действий, предложенный Генеральным секретарем в пункте 12 отчета об исполнении бюджета (A/65/678).

33. Представляя доклад Консультативного комитета о финансировании МООННГ (A/65/743/Add.1), оратор говорит, что четырехмесячный процесс ликвидации имущества Миссии был завершен 31 октября 2009 года. Консультативный комитет рекомендует принять курс действий, предложенный Генеральным секретарем в отчете об исполнении бюджета (A/65/681).

34. Представляя доклад Консультативного комитета о финансировании МООНК (A/65/743/Add.4), оратор говорит, что Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемый бюджет Миссии на 2011/12 год. Однако, как указано в пункте 10 доклада, Комитет по-прежнему испытывает обеспокоенность по

поводу имеющейся в распоряжении Миссии денежной наличности, которая меньше суммы трехмесячного оперативного резерва наличных средств в размере 11 969 000 долл. США. Консультативный комитет принял к сведению описание в отчете об исполнении бюджета (A/65/621) 4-этапного плана поддержки Миссии, включая передачу предоставления отдельных услуг во внешний коммерческий подряд. Консультативный комитет надеется, что Миссия продолжит оценку воздействия плана поддержки, особенно если, как был проинформирован Консультативный комитет, в настоящее время рассматривается пятый этап плана.

35. Представляя доклад Консультативного комитета о финансировании МООНЛ (A/65/743/Add.7), оратор говорит, что выполнение рекомендаций Комитета в отношении предлагаемого бюджета Миссии на 2011/12 год, состоящего из компонентов, касающихся содержания Миссии и поддержки в проведении выборов, повлечет за собой общее сокращение бюджета на 18 607 270 долл. США. Консультативный комитет не возражает против предлагаемого объема ресурсов на цели поддержки в проведении выборов, однако ресурсы, запрашиваемые на содержание Миссии, по его мнению, должны отражать тот факт, что она находится в процессе сворачивания, и поэтому Комитет рекомендует сократить оперативные потребности на 10 процентов.

36. Аналогичным образом, признавая важную роль Миссии в наращивании потенциала Либерийской национальной полиции, Консультативный комитет отмечает, что, поскольку некоторые из предусмотренных функций предлагаемых новых должностей не относятся к сугубо полицейским, необходимо обеспечить их выполнение за счет внутренних возможностей Миссии. Соответственно, Консультативный комитет рекомендует утвердить только 6 из 10 должностей, предложенных для канцелярии Комиссара полиции МООНЛ.

37. Представляя доклад Консультативного комитета о финансировании СОООНР (A/65/743/Add.3), оратор говорит, что Консультативный комитет рекомендует утвердить предлагаемый бюджет на 2011/12 год. По мнению Комитета, следует и впредь укреплять региональную координацию в деле предоставления услуг в области информационно-коммуникационных технологий между миротворческими миссиями, развернутыми в непосредственной близости друг от друга, и он призывает к дальнейшему изучению возможностей для использования ИКТ-платформ, уже разработанных для совместного выполнения других

административных функций. Комментарии Комитета об исполнении бюджета СООНПР за 2009/10 год изложены в пункте 35 доклада.

38. Представляя доклад Консультативного комитета о финансировании ВСООНЛ (A/65/743/Add.9), оратор говорит, что в предлагаемом бюджете на 2011/12 год не отражено недавнее решение о преобразовании одной дополнительной должности сотрудника по гражданским вопросам класса С-4 в должность старшего национального сотрудника по гражданским вопросам. Консультативный комитет не возражает против такого преобразования, считая, что это будет способствовать укреплению национального кадрового потенциала. Преобразование повлечет за собой сокращение в размере 133 200 долл. США в первоначальном предложении бюджета (A/65/756), которое Консультативный комитет учел в своих рекомендациях.

39. Отметив, что прогнозируемые расходы на текущий период составят 518,6 млн. долл. США против ассигнований в размере 518,7 млн. долл. США, включая перерасход средств в связи с увеличением потребностей в средствах на гражданский персонал, топливо и Оперативное морское подразделение, а также вероятность общего перерасхода в размере 15 млн. долл. США, или на 2,89 процента, Консультативный комитет ожидает, что Миссия приложит все усилия для покрытия таких расходов в рамках ассигнований на текущий период.

40. Представляя доклад Консультативного комитета о финансировании МООНРЗС (A/65/743/Add.5), оратор говорит, что Консультативный комитет принял к сведению первоочередные задачи Миссии, в число которых входят усилия, связанные с обезвреживанием наземных мин, а также модернизация объектов инфраструктуры и улучшения в сфере безопасности. Комментарии Комитета об исполнении бюджета МООНРЗС за 2009/10 год изложены в пункте 34 доклада.

41. **Г-н Коффи** (Кот-д'Ивуар), выступая от имени Группы африканских государств, отмечает произошедшее в предыдущем году изменение характера миротворческих миссий, связанных с завершением, объединением или переходом к сокращению численности одних миссий и уделением в ближайшее время первоочередного внимания приспособлению к быстро меняющейся обстановке или оказанию помощи в проведении выборов в деятельности других. Несмотря на эти изменения, операции по поддержанию мира сохранили свой динамизм, и Организация по-прежнему вносит самый значительный в мире многосторонний вклад в стабилизацию

постконфликтных ситуаций. Миротворчество является необходимым предварительным условием миростроительства и должно быть направлено на то, чтобы проложить путь для мирных процессов, восстановления верховенства права и использования процесса развития для устранения причин конфликта.

42. Соответственно, предлагаемые бюджеты для каждой миссии должны отражать ресурсы, необходимые для полного выполнения ими своего мандата, с тем чтобы достичь цели поддержания мира и безопасности во всем мире. В этой связи Группа тщательно рассматривает бюджеты миссий, и при наличии предлагаемых Генеральным секретарем или рекомендуемых Консультативным комитетом сокращений ресурсов она будет стремиться убедиться в том, что такие сокращения не носят произвольного характера. Группа изучит предлагаемые упразднения или национализацию должностей в рамках миротворческих миссий в соответствии с резолюцией 65/248 Генеральной Ассамблеи, а также долю вакантных должностей, показатели текучести кадров, вопросы закупок и проекты с быстрой отдачей.

43. Касаясь конкретно МООНДРК и МООНСДРК, оратор с удовлетворением отмечает практически полное выполнение бюджета в течение бюджетного периода 2009/10 годов, подчеркивает как жизненно важную роль МООНСДРК в стабилизации ситуации в Демократической Республике Конго и в районе Великих озер, так и те проблемы, с которыми она сталкивается в деле укрепления мира и стабильности и защиты гражданского населения. Способность Миссии выполнять свой мандат, включая оказание технической помощи и материально-технической поддержки в проведении национальных и местных выборов в ноябре 2011 года, зависит от продолжения поступления надлежащих объемов ресурсов.

44. **Г-жа Кавана** (Новая Зеландия), выступая также от имени Австралии и Канады, вновь заявляет о поддержке этими тремя делегациями Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти (ИМООНТ) и с удовлетворением отмечает значительный прогресс, достигнутый правительством Тимора-Лешти при поддержке ИМООНТ и Международных сил по стабилизации, в состав которых входит персонал из Австралии и Новой Зеландии. Все три делегации поддерживают ключевые приоритетные задачи Миссии, а именно обзор и реформирование сектора безопасности, укрепление верховенства права, развитие культуры демократического управления и диалога и экономическое и социальное развитие.

45. Поскольку пользующиеся доверием и прозрачные парламентские и президентские выборы 2012 года имеют жизненно важное значение для обеспечения мира и стабильности, делегации трех стран особо выделяют те ресурсы, которые необходимы для оказания помощи в проведении выборов, и ожидают получения дополнительной информации в ходе неофициальных консультаций по предложенным дополнительным временным должностям, включая предполагаемые сроки найма и командирования. После недавнего возобновления выполнения Национальной полицией Тимора-Лешти своих основных полицейских функций ИМООНТ должна и впредь уделять внимание наращиванию ее потенциала, с тем чтобы обеспечить наличие у национальной полиции необходимых инструментов и опыта.

46. Делегации трех стран с удовлетворением отмечают создание Руководящей группы высокого уровня под председательством президента, премьер-министра и Специального представителя Генерального секретаря с целью осуществления надзора за преобразованием ИМООНТ и выражают надежду на то, что Группа обеспечит, чтобы постепенное сокращение деятельности ИМООНТ в течение бюджетного периода соответствовало пожеланиям правительства и местным реалиям.

47. **Г-н Либерман** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, вновь заявляя о своей поддержке миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций и ее приверженности надлежащему финансированию такой деятельности для обеспечения полного осуществления мандатов Организации, делегация его страны тем не менее отмечает, что общая сумма бюджетов миротворческих миссий, предлагаемых на текущий финансовый период, практически не изменилась по сравнению с предыдущим периодом, не считая завершенной с того времени Миссии в Центральноафриканской Республике и Чаде (МИНУРКАТ).

48. Сложный мировой экономический климат и финансовые трудности, стоящие перед всеми государствами-членами, требуют тщательного изучения предложений в целях их оптимизации при любой возможности. Генеральный секретарь в своей роли главного административного работника, возложенной на него в соответствии со статьей 97 Устава Организации Объединенных Наций, несет ответственность за обеспечение эффективности и рациональное распоряжение средствами, предоставляемыми Организации государствами-

членами от имени их налогоплательщиков. В этой связи в сферу явной компетенции Генерального секретаря входит руководство управляющими в целях повышения эффективности выделения средств в процессе подготовки бюджета.

49. **Г-н Брант** (Бразилия), выступая по пункту 150 повестки дня, говорит, что правительство и народ Тимора-Лешти следует поздравить со значительным прогрессом, достигнутым им за предшествующие пять лет, что делает эту страну примером в области постконфликтного миростроительства. Ввиду того что намеченные на 2012 год парламентские и президентские выборы будут наиболее важным политическим событием в истории Тимора-Лешти, ИМООНТ должна быть обеспечена всеми необходимыми ресурсами для оказания поддержки в подготовке этих выборов в соответствии с резолюцией 1969 (2011) Совета Безопасности. Поскольку к июню 2011 года Национальная полиция Тимора-Лешти, как предполагается, возобновит выполнение своих основных полицейских функций во всех районах и будет осуществлять свои полномочия по всей территории страны при сохраняющейся поддержке со стороны полиции Организации Объединенных Наций в виде консультаций и обучения кадров, Миссия должна по-прежнему уделять основное внимание наращиванию потенциала национальной полиции путем организации специальной подготовки, наставнической деятельности, консультирования и контроля. Любое сокращение численности сотрудников полиции в составе ИМООНТ должно отражать реальную обстановку на месте, а не следовать неким установленным или искусственным срокам, и должно быть предметом всестороннего обсуждения с властями Тимора-Лешти. Социально-экономическое развитие имеет ключевое значение для поддержания мира и стабильности, поэтому международное сообщество должно продолжать оказывать помощь в этой области по первому требованию.

50. Внося выдающийся вклад в дело стабильности и развития Тимора-Лешти, Миссия должна подготовиться к переходному периоду путем адаптации к новым условиям и оказания помощи правительству в решении текущих задач, включая социально-экономическое развитие, наращивание институционального потенциала и обеспечение безопасности. В этой связи делегация его страны поддерживает Проект по наращиванию потенциала национальных сотрудников, осуществление которого было начато в первой половине 2010 года в качестве одного из важнейших компонентов плана преобразования Миссии.

51. Отмечая сокращение предлагаемого бюджета Миссии на 2011/12 год на 4,6 процента по сравнению с бюджетом на 2010/11 год, отчасти в результате сокращения числа должностей международных сотрудников, чтобы компенсировать затраты на унификацию условий службы в соответствии с резолюцией 65/248 Генеральной Ассамблеи, делегация Бразилии напоминает, что в этой резолюции Ассамблея постановила, что дополнительные расходы, связанные с мерами по унификации условий службы, не должны сказываться на оперативных расходах или наносить ущерб осуществлению утвержденных программ и мероприятий. В связи с этим делегация выражает обеспокоенность в отношении текущего объема ресурсов, предложенного Генеральным секретарем для ИМООНТ, а также для ряда других миротворческих миссий, особенно в Африке, и будет добиваться дальнейших разъяснений в ходе неофициальных консультаций. Комитет должен предоставить все необходимые ресурсы, позволяющие ИМООНТ оказывать помощь Тимору-Лешти в проведении стабильного курса миростроительства и долгосрочного развития.

Пункт 143 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение)

Обновленная информация о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2010 года (A/65/556 и A/65/775)

52. **Г-н Ямадзаки** (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря об обновленной информации о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2010 года (A/65/556), говорит, что на 30 июня 2010 года 5 из 23 рассматриваемых в докладе миротворческих миссий имели дефицит денежной наличности на общую сумму 86 720 000 долл. США из-за просроченных платежей начисленных взносов, а остальные 18 имели положительное сальдо денежной наличности, подлежащее зачислению государством-членом, на общую сумму 230 745 000 долл. США.

53. Две трети (291 900 долл. США) остатка денежной наличности, имевшегося на счете Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) по состоянию на 30 июня 2009 года, были возвращены правительству Кувейта в соответствии с решением 64/558 Генеральной Ассамблеи. В настоящее время Генеральный секретарь предлагает, чтобы две трети скорректированного

чистого остатка денежной наличности, имеющегося на счете ИКМООНН по состоянию на 30 июня 2010 года, в размере 70 600 долл. США были возвращены правительству Кувейта.

54. Вследствие непоступления начисленных взносов на специальные счета некоторых действующих миссий постоянно возникает необходимость в перекрестном заимствовании средств со счетов завершенных миротворческих миссий с остатками денежной наличности на счетах, несмотря на некоторые улучшения в финансовом периоде 2009/10 года, когда для трех действующих миссий (МООНРЗС, ИМООНТ и МООННГ) потребовались средства на общую сумму в 30 млн. долл. США. В финансовом периоде 2010/11 года до 4 мая 2011 года для четырех действующих миссий (МООНРЗС, ВСООНК, МООНСДРК и МООНК) потребовалось перекрестное заимствование в размере 75,9 млн. долл. США. По состоянию на 4 мая 2011 года объем заимствования для двух действующих миссий (МООНРЗС и МООНК) составил в общей сложности 28,5 млн. долл. США.

55. С учетом сокращения объема перекрестного заимствования в финансовом периоде 2009/10 года и ввиду накопления значительных остатков денежной наличности на счетах завершенных миротворческих миссий Генеральный секретарь намеревается вернуть 180 745 000 долл. США из имеющихся средств, подлежащих зачислению государствам-членам, по состоянию на 30 июня 2010 года при условии принятия соответствующего решения Генеральной Ассамблеей. Остатки средств, имеющиеся на счетах 14 завершенных миссий с балансом менее 20 млн. долл. США, будут возвращены в полном объеме, а оставшиеся суммы будут в одинаковом порядке пропорционально распределены между остающимися миссиями. Разбивка подлежащих возврату сумм по миссиям представлена в приложении II доклада (A/65/556). Генеральный секретарь предлагает сохранить остаток денежной наличности в размере 50 млн. долл. США, имеющийся на счетах четырех завершенных миротворческих миссий, с учетом потребностей Организации в наличных денежных средствах в предыдущие финансовые периоды.

56. **Г-н Келапили** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя соответствующий доклад Консультативного комитета (A/65/775), говорит, что, по мнению Комитета, для удовлетворения потребностей Организации в денежной наличности необходимо сохранить остаток средств в размере 75 млн. долл. США, а не 50 млн. долл. США, как это

предлагает Генеральный секретарь, принимая во внимание, что обновленная информация по состоянию на февраль 2011 года свидетельствует об увеличении объема перекрестного заимствования с момента выхода доклада Генерального секретаря (A/65/556) в декабре 2010 года. В докладе Комитета рекомендуется вернуть государствам-членам остаток имеющейся денежной наличности после сохранения суммы в 75 млн. долл. США.

57. Консультативный комитет не поддерживает предложение Генерального секретаря о расширении сферы использования и объема средств Резервного фонда для операций по поддержанию мира в целях удовлетворения оперативных потребностей действующих миссий. Тем не менее он признает необходимость сбалансированного учета интересов государств-членов, которые своевременно выполнили свои финансовые обязательства и которым могут причитаться суммы из остатков средств, и интересов правительств, предоставляющих войска, сформированные полицейские подразделения, материально-техническую поддержку и другие ресурсы, которым должны своевременно возмещаться расходы за услуги, оказываемые ими Организации. Комитет считает, что Генеральной Ассамблее целесообразно провести углубленное исследование, которое наилучшим образом могло бы быть осуществлено Комиссией ревизоров, для определения наиболее подходящих механизмов, которые позволят сбалансированно учитывать вышеупомянутые интересы и обеспечат эффективное управление притоками и оттоками денежной наличности.

58. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее продолжать действовать в соответствии с пунктом 16 доклада Генерального секретаря (A/65/556) в отношении использования подлежащих зачислению сумм в счет погашения причитающихся взносов.

59. **Г-н Ди Лука** (Аргентина), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что Группа полностью поддерживает предложение Генерального секретаря вернуть правительству Кувейта сумму в размере 70 600 долл. США, составляющую две трети скорректированных чистых зачитываемых сумм, имеющихся на счете ИКМООНН. Что касается вопроса о начисленных, но невыплаченных взносах, средствах, причитающихся государствам-членам, и прочих пассивах в связи с завершенными миротворческими миссиями, Группа готова изучить возможности для справедливого решения этой давней проблемы.

60. **Г-жа Рейч** (Венгрия), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов – Хорватии, Черногории и бывшей югославской Республики Македонии; Сербии, имеющей статус страны, находящейся в процессе стабилизации и ассоциации; и, кроме того, Республики Молдовы и Украины, говорит, что возвращение остатков средств на счетах завершенных миротворческих миссий, которые подлежат зачислению государствам-членам, остается первоочередной задачей для Европейского союза. Вызывает сожаление, что эти средства все еще не возвращены в полном объеме в соответствии с положениями 5.3, 5.4 и 5.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, согласно которым остаток любых ассигнований на счетах завершенных миссий должен быть выдан и возвращен государствам-членам. Отмечая, что Генеральный секретарь впервые признал необходимость возврата этих остатков денежной наличности государствам-членам, Европейский союз в то же время считает нужным указать, что Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций не предусматривают удержания какого-либо процента с излишков денежных средств. Сроки возврата государствам-членам неизрасходованных остатков средств в полном объеме давно истекли, и сейчас это должно быть сделано.

61. Хотя Европейский союз приветствует улучшение ликвидности миротворческих миссий в последние годы, что приводит к сокращению объемов перекрестного заимствования, он весьма обеспокоен существующим значительным временным лагом между направлением уведомлений государствам-членам и получением начисленных взносов. Непредсказуемость поступления средств из-за невыполнения государствами-членами своих обязательств по выплате взносов в полном объеме, своевременно и без предварительных условий не может служить оправданием перекрестного заимствования. Крайне важно, чтобы все государства-члены выполняли это обязательство, поскольку дефицит ликвидности может поставить под угрозу эффективное выполнение мандатов миссий.

62. Признавая усилия Секретариата по сокращению перекрестного заимствования, Европейский союз тем не менее разделяет обеспокоенность Консультативного комитета по поводу предлагаемого расширения сферы использования и объема средств Резервного фонда для операций по поддержанию мира в целях удовлетворения оперативных потребностей действующих миссий как способа устранения необходимости заимствования со счетов завершенных

мировотворческих миссий. В частности, Европейский союз считает, что предлагаемые меры могут негативно сказаться на способности Организации разворачивать новые миссии и удовлетворять потребности расширяющихся миссий. В 2010 году в своем докладе о глобальной стратегии полевой поддержки (A/64/633) Генеральный секретарь выдвинул предложения относительно объема средств Резервного фонда для операций по поддержанию мира и управления этим Фондом; было бы желательно, чтобы такие предложения и впредь выдвигались в рамках этой стратегии во избежание фрагментарного подхода.

63. Европейский союз разделяет обеспокоенность тех предоставляющих войска стран, которым не были компенсированы расходы за предоставленные ими услуги. В этой связи ЕС призывает все страны, имеющие задолженность по взносам для завершённых миротворческих операций, выполнить свои финансовые обязательства в установленные сроки.

64. **Г-н Баллантайн** (Новая Зеландия), выступая также от имени Австралии и Канады, говорит, что, согласно информации, содержащейся в докладе Генерального секретаря, на счетах 18 из 23 завершённых миротворческих миссий находятся денежные средства, тогда как остальные 5 миссий имеют дефицит денежной наличности. Проблему такого дефицита наличности следует решать путем своевременной выплаты государствами-членами начисленных взносов в полном объеме. В связи с этим три делегации призывают все государства-члены выполнять свои обязательства по Уставу и вносить начисленные взносы в полном объеме, своевременно и без каких-либо условий. Делегации приветствуют сокращение объемов перекрестного заимствования между действующими и завершёнными миротворческими миссиями в результате улучшения положения с ликвидностью миротворческих миссий и рассчитывают получить последние данные о перекрестном заимствовании в ходе неофициальных консультаций. Комитету следует рассмотреть вопрос о том, является ли существующая практика перекрестного заимствования средств между счетами действующих и завершённых миссий надлежащим и устойчивым механизмом решения проблем ликвидности. Делегации трех стран принимают к сведению замечания Генерального секретаря в отношении расширения сферы использования средств Резервного фонда для операций по поддержанию мира и считают, что можно рассмотреть и другие варианты.

65. Делегации трех стран придают большое значение достижению соглашения о счетах завершённых

мировотворческих миссий в ходе текущей сессии, поскольку этот вопрос слишком долго остается нерешенным. Генеральный секретарь сделал интересное предложение; несмотря на имеющиеся у них оговорки в отношении некоторых аспектов этого предложения, они считают, что делегациям пора урегулировать свои разногласия и найти решение, которое было бы приемлемым для всех.

66. **Г-н Кеги** (Швейцария), выступая также от имени Лихтенштейна, говорит, что делегации этих двух стран в течение нескольких лет неоднократно заявляли, что денежные излишки на счетах завершённых миротворческих миссий должны сдаваться и возвращаться государствам-членам, что практика перекрестного заимствования средств для финансирования дефицита наличности действующих миротворческих миссий должна быть прекращена и что вопрос о счетах с дефицитом денежной наличности и невыполненных обязательствах перед странами, предоставляющими войска, должен быть решен. В этой связи, хотя делегации двух стран положительно оценивают предложение Генерального секретаря о возвращении государствам-членам процентной доли от имеющихся денежных излишков, они также согласны с мнением Консультативного комитета относительно необходимости тщательного анализа точного объема подлежащих возврату средств, поскольку такой механизм не должен создавать проблем с наличными средствами в рамках Организации.

67. Пока существует необходимость в перекрестном заимствовании, невозможно вернуть государствам-членам все имеющиеся на счетах остатки средств. Вызывает сожаление тот факт, что в своем докладе Генеральный секретарь лишь кратко затрагивает эту проблему, исходя из того, что оперативные потребности действующих миссий могут удовлетворяться за счет средств Резервного фонда для операций по поддержанию мира, а не за счет перекрестного заимствования. Возможные последствия такой меры не были проанализированы, и до сих пор не ясно, как это предложение связано с такими проектами, как глобальная стратегия полевой поддержки, которая также предусматривает изменения в управлении Резервным фондом для операций по поддержанию мира. И наконец, абсолютно не затронут вопрос счетов с дефицитом денежной наличности. Следовательно, хотя делегации двух стран поддерживают общую направленность предложения Генерального секретаря, они рассматривают его лишь в качестве подходящей отправной точки для обсуждения проблем завершённых миротворческих миссий.

68. **Г-н Пак Чхуль Чжу** (Республика Корея) говорит, что, в то время как большая часть остатков средств на счетах завершенных миротворческих миссий в последние годы оставалась неиспользованной из-за сокращения перекрестного заимствования, государства-члены сталкивались со столь сложной финансовой обстановкой, что им стоило большого труда выполнять свои финансовые обязательства в срок. В работе Комитета по данному вопросу необходимо сбалансированно учитывать различные интересы государств-членов. Денежные излишки на счетах завершенных миротворческих миссий должны быть возвращены тем государствам-членам, которые выполнили свои финансовые обязательства, а страны, предоставляющие войска, также имеют право на своевременную компенсацию. В этой связи делегация его страны приветствует предложение Генерального секретаря о возврате государствам-членам 180 745 000 долл. США из остатков средств на счетах завершенных миротворческих миссий, а также с удовлетворением отмечает рекомендацию Консультативного комитета о возврате 155 745 000 долл. США тем государствам-членам, которые должным образом выплатили начисленные взносы.

69. Вопрос о счетах завершенных миротворческих миссий обсуждается Комитетом на протяжении многих лет, и до сих пор не было сделано никаких выводов, однако делегация его страны считает, что пришло время для того, чтобы найти сбалансированное решение. В этой связи делегация Кореи полностью поддерживает предложение Генерального секретаря о том, чтобы имеющиеся активы были сначала использованы для погашения задолженности по взносам в отношении завершенных миротворческих миссий с дефицитом денежной наличности на счетах, а затем в отношении других операций по поддержанию мира. Кроме того, делегация поддерживает намерение Генерального секретаря возратить правительству Кувейта две трети скорректированных чистых зачитываемых сумм, имеющих на счете ИКМООНН.

70. **Г-н Ямада** (Япония) говорит, что при обсуждении статуса завершенных миротворческих миссий необходимо учитывать два важнейших принципа: во-первых, выплата начисленных взносов является зафиксированным в Уставе обязательством; во-вторых, остатки денежных средств на счетах завершенных миротворческих миссий должны возвращаться государствам-членам в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Именно поэтому делегация его страны приветствует предложение Генерального секретаря

вернуть имеющиеся по состоянию на 30 июня 2010 года остатки денежных средств на счетах в размере 180 745 000 долл. США, перечислив их государствам-членам, исходя из того, что эта мера обеспечивает надежную основу для обсуждений в Комитете. Делегации Японии также известно, что нехватка ликвидности иногда ведет к заимствованию средств для действующих миротворческих миссий со счетов завершенных миссий, поэтому она хотела бы вновь подчеркнуть, что проблема дефицита наличности на счетах завершенных миссий должна решаться путем своевременной и полной выплаты начисленных взносов.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.